

**Choice Based Credit System (CBCS)**

# UNIVERSITY OF DELHI

**DEPARTMENT OF PERSIAN**

**UNDERGRADUATE PROGRAMME  
(Courses effective from Academic Year 2015-16)**



## **SYLLABUS OF COURSES TO BE OFFERED** **Core Courses, Elective Courses & Ability Enhancement Courses**

**Disclaimer:** The CBCS syllabus is uploaded as given by the Faculty concerned to the Academic Council. The same has been approved as it is by the Academic Council on 13.7.2015 and Executive Council on 14.7.2015. Any query may kindly be addressed to the concerned Faculty.

**Undergraduate Programme Secretariat**

## **Preamble**

The University Grants Commission (UGC) has initiated several measures to bring equity, efficiency and excellence in the Higher Education System of country. The important measures taken to enhance academic standards and quality in higher education include innovation and improvements in curriculum, teaching-learning process, examination and evaluation systems, besides governance and other matters.

The UGC has formulated various regulations and guidelines from time to time to improve the higher education system and maintain minimum standards and quality across the Higher Educational Institutions (HEIs) in India. The academic reforms recommended by the UGC in the recent past have led to overall improvement in the higher education system. However, due to lot of diversity in the system of higher education, there are multiple approaches followed by universities towards examination, evaluation and grading system. While the HEIs must have the flexibility and freedom in designing the examination and evaluation methods that best fits the curriculum, syllabi and teaching-learning methods, there is a need to devise a sensible system for awarding the grades based on the performance of students. Presently the performance of the students is reported using the conventional system of marks secured in the examinations or grades or both. The conversion from marks to letter grades and the letter grades used vary widely across the HEIs in the country. This creates difficulty for the academia and the employers to understand and infer the performance of the students graduating from different universities and colleges based on grades.

The grading system is considered to be better than the conventional marks system and hence it has been followed in the top institutions in India and abroad. So it is desirable to introduce uniform grading system. This will facilitate student mobility across institutions within and across countries and also enable potential employers to assess the performance of students. To bring in the desired uniformity, in grading system and method for computing the cumulative grade point average (CGPA) based on the performance of students in the examinations, the UGC has formulated these guidelines.

## **CHOICE BASED CREDIT SYSTEM (CBCS):**

The CBCS provides an opportunity for the students to choose courses from the prescribed courses comprising core, elective/minor or skill based courses. The courses can be evaluated following the grading system, which is considered to be better than the conventional marks system. Therefore, it is necessary to introduce uniform grading system in the entire higher education in India. This will benefit the students to move across institutions within India to begin with and across countries. The uniform grading system will also enable potential employers in assessing the performance of the candidates. In order to bring uniformity in evaluation system and computation of the Cumulative Grade Point Average (CGPA) based on student's performance in examinations, the UGC has formulated the guidelines to be followed.

### **Outline of Choice Based Credit System:**

- 1. Core Course:** A course, which should compulsorily be studied by a candidate as a core requirement is termed as a Core course.
- 2. Elective Course:** Generally a course which can be chosen from a pool of courses and which may be very specific or specialized or advanced or supportive to the discipline/ subject of study or which provides an extended scope or which enables an exposure to some other discipline/subject/domain or nurtures the candidate's proficiency/skill is called an Elective Course.
  - 2.1 Discipline Specific Elective (DSE) Course:** Elective courses may be offered by the main discipline/subject of study is referred to as Discipline Specific Elective. The University/Institute may also offer discipline related Elective courses of interdisciplinary nature (to be offered by main discipline/subject of study).
  - 2.2 Dissertation/Project:** An elective course designed to acquire special/advanced knowledge, such as supplement study/support study to a project work, and a candidate studies such a course on his own with an advisory support by a teacher/faculty member is called dissertation/project.
  - 2.3 Generic Elective (GE) Course:** An elective course chosen generally from an unrelated discipline/subject, with an intention to seek exposure is called a Generic Elective.

P.S.: A core course offered in a discipline/subject may be treated as an elective by other discipline/subject and vice versa and such electives may also be referred to as Generic Elective.
- 3. Ability Enhancement Courses (AEC)/Competency Improvement Courses/Skill Development Courses/Foundation Course:** The Ability Enhancement (AE) Courses may be of two kinds: AE Compulsory Course (AECC) and AE Elective Course (AEEC). "AECC" courses are the courses based upon the content that leads to Knowledge enhancement. They ((i) Environmental Science, (ii) English/MIL Communication) are mandatory for all disciplines. AEEC courses are value-based and/or skill-based and are aimed at providing hands-on-training, competencies, skills, etc.
  - 3.1 AE Compulsory Course (AECC):** Environmental Science, English Communication/MIL Communication.
  - 3.2 AE Elective Course (AEEC):** These courses may be chosen from a pool of courses designed to provide value-based and/or skill-based instruction.

**Project work/Dissertation** is considered as a special course involving application of knowledge in solving / analyzing /exploring a real life situation / difficult problem. A Project/Dissertation work would be of 6 credits. A Project/Dissertation work may be given in lieu of a discipline specific elective paper.

**Details of Courses Under Undergraduate Programme (B.A./ B.Com.)**

Course	*Credits	
	Paper+ Practical	Paper + Tutorial
<b><u>I. Core Course</u></b> <b>(12 Papers)</b> Two papers – English Two papers – MIL Four papers – Discipline 1. Four papers – Discipline 2. <b>Core Course Practical / Tutorial*</b> <b>(12 Practicals)</b>	12X4= 48	12X5=60
<b><u>II. Elective Course</u></b> <b>(6 Papers)</b> Two papers- Discipline 1 specific Two papers- Discipline 2 specific Two papers- Inter disciplinary Two papers from each discipline of choice and two papers of interdisciplinary nature. <b>Elective Course Practical / Tutorials*</b> <b>(6 Practical/ Tutorials*)</b> Two papers- Discipline 1 specific Two papers- Discipline 2 specific Two papers- Generic (Inter disciplinary) Two papers from each discipline of choice including papers of interdisciplinary nature.	6x4=24	6X5=30
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Optional Dissertation or project work in place of one elective paper (6 credits) in 6<sup>th</sup> Semester</b></li> </ul>		
<b><u>III. Ability Enhancement Courses</u></b>		
<b>1. Ability Enhancement Compulsory</b> <b>(2 Papers of 2 credits each)</b> <b>Environmental Science</b> <b>English Communication/MIL</b>	2 X 2=4	2 X 2=4
<b>2. Ability Enhancement Elective</b> <b>(Skill Based)</b> <b>(4 Papers of 2 credits each)</b>	4 X 2=8	4 X 2=8
	<hr/> Total credit= 120	<hr/> Total = 120

**Institute should evolve a system/policy about ECA/ General Interest/Hobby/Sports/NCC/NSS/related courses on its own.**

**\*wherever there is a practical there will be no tutorial and vice-versa.**

## Scheme for Choice Based Credit System in B.A. (Prog.) Persian

Semester	Core Course(12)	Ability Enhancement Compulsory Course (AECC) (2)	Skill Enhancement Course (SEC) (4)	Discipline Specific Elective (DSE) (4)	Generic Elective (GE) (4)
<b>Sem-I</b>	Applied Persian Grammar	Environmental Science			
<b>Sem-II</b>	Persian Prose: Some Selections	MIL – Persian*			
<b>Sem-III</b>	Persian Poetry: Introduction to Genres & Some Selections		SEC-01		
<b>Sem-IV</b>	Essay & Translation		SEC-02		
<b>Sem-V</b>			SEC-03	DSE-01	GE-01
				DSE-02	GE-02
<b>Sem-VI</b>			SEC-04	DSE-03	GE-03
				DSE-04	GE-04

- \* Note: 1) Those students who have studied Persian up to X/XII standard are eligible for opting Persian Course A.  
2) Those students who have not studied Persian at any level they can take admission in Course B.

**Discipline Specific Elective (DSE) (4) (Any two of the following Courses)**

- DSE-PRN-01 Modern Persian Short-Story Writing
- DSE-PRN-02 Spoken Persian and Interpretation
- DSE-PRN-03 History of Persian Literature during Safavid Period
- DSE-PRN-04 History of Persian Literature during Mughal Period

**Generic Elective (GE) (4) (Any two of the following Courses)**

- GE-PRN-01 Introduction to Elementary Persian
- GE-PRN-02 Elementary Persian Grammar
- GE-PRN-03 Spoken Persian
- GE-PRN-04 Persian Language

**Skill Enhancement Course (SEC) (4) (Any two of the following Courses)**

- SEC-PRN-01 Indo-Persian Literature: A brief History (13<sup>th</sup> - 16<sup>th</sup> Century)
- SEC-PRN-02 Indo-Persian Literature: A brief History (16<sup>th</sup> -19<sup>th</sup> Century)
- SEC-PRN-03 Modern Persian Literature
- SEC-PRN-04 Ghazal-writing in Persian

**Ability Enhancement Compulsory Course**

Modern Indian Language (MIL) – Persian - A:  
MIL-PERSIAN-A

**Ability Enhancement Compulsory Course**

Modern Indian Language (MIL) – Persian - B:  
MIL-PERSIAN-B

**B.A. (PROGRAMME) PART – I**  
**DISCIPLINE COURSE (PERSIAN)**  
**SEMESTER – I**

**PAPER – I : Applied Persian Grammar**

**GRAMMAR**

- UNIT – I Tenses (Present, Past, Future) Vowels, Cardinal and Ordinal numbers, Definite and Indefinite Noun, Singular & Plurals, Noun and Adjectives, Prepositions, Degrees, Infinitives, Tenses, Definite Marker (*Harf-i-Nishane*), Imperatives.
- UNIT – II Use of Simple, Negative, Interrogative sentences.
- UNIT – III Time, Days, Names of the Iranian Months, Personal Pronouns, Possessive Pronoun and Objectives, Compound Verb Relative Clause, Present Participle, Active Voice, Passive Voice, Conditional Sentences.

**Prescribed Books:**

**کتابهای مراجع**

1. Namdariyan, Taqipur: *Dars-e-Farsi*, Published by Institute for Humanities & Cultural Studies, Tehran, Iran, 1378/1999.  
نامداریان، تقی‌پور: درس فارسی؛ انتشارات مؤسسه علوم انسانی و مطالعات فرهنگ، تهران، ایران، ۱۳۷۸.
2. Muqaddam, Dr. Ahmad Saffar: *Zaban-e-Farsi*, Council for the Promotion of Persian Language and Literature, Tehran, Iran, Vol. I & II, 2007.  
مقدم، دکتر احمد صفّار: زبان فارسی، شورای گسترش زبان و ادبیات فارسی، تهران، ایران، جلد اول و دوم، ۲۰۰۷.
3. Sufi Abdul Aziz, *Essentials of Persian Translation*, Published by the Indo-Persian Society, Lal Kuan, Delhi-110 006.
4. Elementary Persian Grammar by Dr. Rajinder Kumar, Harjeet Publication, Delhi 110 034, 2009.

**B.A. (PROGRAMME) PART – I**  
**DISCIPLINE COURSE (PERSIAN)**  
**SEMESTER – II**

**PAPER – II**

**Persian Prose: Some Selections**

The following lessons only:

- |                               |                  |
|-------------------------------|------------------|
| 1. <i>Fasl-Hae-Saal</i>       | فصل‌های سال      |
| 2. <i>Zamistan-o-Tabistan</i> | زمستان و تابستان |
| 3. <i>Bahar</i>               | بهار             |
| 4. <i>Mazandaran</i>          | مازندران         |
| 5. <i>Ruznameh</i>            | روزنامه          |
| 6. <i>Jashn-e-Nuruz</i>       | جشن نوروز        |
| 7. <i>Jashn-e-Mehregaan</i>   | جشن مهرگان       |

8. <i>Jashn-e-Sadeh</i>	جشنِ سده
9. <i>Firdausi</i>	فردوسی
10. <i>Sa'di Shirazi</i>	سعدی شیرازی
11. <i>Umar Khayyam (two parts)</i>	عمر خیّام (دو قسمت)
12. <i>Chaupan-e-Durughgo</i>	چوپانِ دروغگو
13. <i>Dehqaan-e-Fidakaar</i>	دهقانِ فداکار
14. <i>Shaban-o-Gusfand</i>	شبان و گوسفند
15. <i>Kudak-e-Hushyaar</i>	کودکِ هشیار
16. <i>Gawahi-e-Derakht</i>	گواهیِ درخت
17. <i>SehDuzd-e-Harees</i>	سه دزدِ حریص
18. <i>Eidi</i>	عیدی

### **Prescribed Books:**

### **کتابهای مراجع**

1. *Kitab-e-Farsi: Baraye Class-hae Muqaddemati*, Department of Persian, University of Delhi, Delhi-110 007.  
کتابِ فارسی؛ برای کلاسهای مقدماتی، بخش فارسی دانشگاه دهلی، دهلی-۱۱۰۰۰۷.
2. *Kitab-e-Farsi: Baraye Class-hae Diplom*, Department of Persian, University of Delhi, Delhi-110 007.  
کتابِ فارسی؛ برای کلاسهای دیپلم، بخش فارسی دانشگاه دهلی، دهلی-۱۱۰۰۰۷.
3. *Kitab-e-Farsi: B.A. (Prog.), Part-I/II/III*, Department of Persian, University of Delhi, Delhi-110 007.  
کتابِ فارسی؛ برای کلاسهای بی.ا.؛ پارت اول، دوم و سوم، بخش فارسی دانشگاه دهلی، دهلی-۱۱۰۰۰۷.
4. *Nisab-e-Jadeed Farsi*, Jaiyad Press, Ballimaran, Delhi-110 006.  
نصابِ جدیدِ فارسی؛ جید پریس، بلیماران، دهلی-۱۱۰۰۰۶.

## **B.A. (PROGRAMME) PART – II**

### **DISCIPLINE COURSE (PERSIAN)**

### **SEMESTER – III**

### **PAPER – III Persian Poetry: Introduction to Genres & Some Selections**

The following lessons only:

1. <i>Be Naam-e-Khuda</i>	بنامِ خدا
2. <i>Kitab-e-Khoob</i>	کتابِ خوب
3. <i>Khana-e-Ma</i>	خانهٔ ما
4. <i>Khursheed-e-Mehrebaan</i>	خورشیدِ مهربان
5. <i>Derakhtkari</i>	درختکاری
6. <i>Subh</i>	صبح
7. <i>Iran</i>	ایران
8. <i>Mihan-e-Kheesra Kunim Abaad</i>	میهنِ خویش را کنیم آباد
9. <i>Maadar</i>	مادر
10. <i>Ashk-e-Yateem</i>	اشکِ یتیم
11. <i>Gurg-o-Sag</i>	گرگ و سگ
12. <i>Ranj-o-Ganj</i>	رنج و گنج
13. <i>Dar Rahe Ishq</i>	در راهِ عشق
14. <i>Chashma-o- Sang</i>	چشمه و سنگ
15. <i>Mohavra-e-Mabain-e-Khuda-o-Insan</i>	محواره مابینِ خدا و انسان



- |  |                       |
|--|-----------------------|
| 16. <i>Sarood-e-Anjum</i>                | سرود انجم             |
| 17. <i>Rubaiyyat Umar Khayyam – (15)</i> | رباعیات عمر خیام (۱۵) |
| 18. <i>Ghazalyat-e-Khusrau - (5)</i>     | غزلیات خسرو (۵)       |
| i. <i>Jaana-e-Man Az Aram Raft</i>       | جان من از آرام رفت    |
| ii. <i>Raseed Bad-e-Saba</i>             | رسید باد صبا          |
| iii. <i>Zahi Wasf-e-Rukht</i>            | زهی وصف رخت           |
| iv. <i>Saqiya Bada Deh Imruz</i>         | ساقیا باده ده امروز   |
| v. <i>Jan Ze Tan Burdi</i>               | جان ز تن بردی         |

**Prescribed Books:**

**کتابهای مراجع**

1. *Kitab-e-Farsi: Baraye Class-hae Diplom, Department of Persian, University of Delhi, Delhi-110 007.*  
کتاب فارسی؛ برای کلاسهای دیپلم، بخش فارسی دانشگاه دهلی، دهلی-۱۱۰۰۰۷.
2. *Kitab-e-Farsi: B.A. (Prog.), Part-I/II/III, Department of Persian, University of Delhi, Delhi-110 007.*  
کتاب فارسی؛ برای کلاسهای بی.ا.؛ پارت اول، دوم و سوم، بخش فارسی دانشگاه دهلی، دهلی-۱۱۰۰۰۷.
3. *Nisab-e-Jadeed Farsi, Jayyad Press, Ballimaran, Delhi-110 006.*  
نصاب جدید فارسی؛ جید پریس، بلیماران، دهلی-۱۱۰۰۰۶.

**B.A. (PROGRAMME) PART – II  
DISCIPLINE COURSE (PERSIAN)**

**SEMESTER - IV**

**PAPER - IV Essay & Translation**

Translation from Persian into English/Urdu/Hindi and Vice-Versa.

**Prescribed Books:**

**کتابهای مراجع**

1. Namdariyan, Taqipur: *Dars-e-Farsi*, Published by Institute for Humanities & Cultural Studies, Tehran, Iran, 1378/1999.  
نامداریان، تقی پور برس. فارسی، انتشارات پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی، تهران، ۱۳۷۸/۱۹۹۹.
2. Saffar Muqaddam, Dr. Ahmad: *Zaban-e Farsi*, Council for the Promotion of Persian Language and Literature, Tehran, Iran, Vol. I & II, 2007.  
صفار مقدم، دکتر احمد زبان فارسی، شورای گسترش زبان و ادبیات فارسی، تهران، ایران، جلد اول و دوم، ۲۰۰۷.
2. Essentials of Persian Translation by Sufi Abdul Aziz, published by the Indo-Persian Society, Lal Kuan, Delhi-110 006.
4. Elementary Persian Grammar by Dr. Rajinder Kumar, Harjeet Publication, Delhi 110 034, 2009.

## B.A. (Programme)

### Discipline Specific Elective (DSE) (4)

#### 1) DSE-PRN-01 Modern Persian Short Story Writing

##### Prescribed Book:

##### کتابهای مراجع

1. Zahuruddin Ahmad: *Irani Adab*, Markaz-e-Tahqiqat-e-Farsi-e-Iran wa Pakistan, Islamabad, 1375/1996.  
ظهورالدین احمد: ایرانی ادب، مرکز تحقیقات فارسی ایران و پاکستان، اسلام آباد، ۱۳۷۵ ش.

#### 2) DSE-PRN-02 Spoken Persian and Interpretation

##### Prescribed Books:

##### کتابهای مراجع

1. Saffar Muqaddam, Dr. Ahmad: *Zaban-e Farsi*, Council for the Promotion of Persian Language and Literature, Tehran, Iran, Vol. I & II, 2007.  
صفار مقدم، دکتر احمد زبان فارسی، شورای گسترش زبان و ادبیات فارسی، تهران، ایران، جلد اول و دوم، ۲۰۰۷.
2. Namdariyan, Taqipur: *Dars-e-Farsi*, Published by Institute for Humanities & Cultural Studies, Tehran, Iran, 1378/1999,  
نامداریان، تقی پور برس. فارسی، انتشارات پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی، تهران، ۱۳۷۸/۱۹۹۹.
3. *Let's Learn Persian*, N.C.P.U.L., Ministry of HRD, New Delhi.

#### 3) DSE-PRN-03 History of Persian Literature during Safavid Period

##### Prescribed Books:

##### کتابهای مراجع

1. Shafaq, Razazadeh: *Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran*, Translated in Urdu by Sayyed Mubarizuddin Raf'at, Kutubkhana, Khurshidia, Urdu Bezar, Lahore, 2014.  
شفق، رضا ادقباریخ. ادبیات ایران، ترجمه سید مبارزالدین رفعت، کتبخانه خورشیدی، اردو بازار، لاهور، ۲۰۱۴.
2. Zahuruddin Ahmad: *Irani Adab*, Markaz-e-Tahqiqat-e-Farsi-e-Iran wa Pakistan, Islamabad, 1375/1996.  
ظهورالدین احمد: ایرانی ادب، مرکز تحقیقات فارسی ایران و پاکستان، اسلام آباد، ۱۳۷۵ ش.
3. Badakhshani, Maqbool Beig: *Tarikh-e-Iran* (2 Vol.), Majlis-e-Taraqqi-e-Adab, Lahore, 1971.  
بدخشانی، مقبول بیگ تاریخ ایران (دو مجلد) مجلس ترقی ادب، لاهور، ۱۹۷۱.

#### 4) DSE-PRN-04 History of Persian Literature during Mughal Period

##### Prescribed Books:

##### کتابهای مراجع

1. Shafaq, Razazadeh: *Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran*, Translated in Urdu by Sayyed Mubarizuddin Raf'at, Kutubkhana, Khurshidia, Urdu Bezar, Lahore, 2014.  
شفق، رضا ادقباریخ. ادبیات ایران، ترجمه سید مبارزالدین رفعت، کتبخانه خورشیدی، اردو بازار، لاهور، ۲۰۱۴.
2. Zahuruddin Ahmad: *Irani Adab*, Markaz-e-Tahqiqat-e-Farsi-e-Iran wa Pakistan, Islamabad, 1375/1996.  
ظهورالدین احمد: ایرانی ادب، مرکز تحقیقات فارسی ایران و پاکستان، اسلام آباد، ۱۳۷۵ ش.
3. Ghani, M.A.: *A History of Persian Language & Literature at the Mughal Court* (Part I & II), Allahabad (U.P.), 1929-30.
4. Safa, Zabihullah : *Farsi Adab ki Mukhtasar Tarikh*, translated Andalib Zahra, Fareed Book Depot, Delhi.  
صفا، ذبیح الله: فارسی ادب کی مختصر تاریخ، ترجمه عندلیب زهره، فرید بک دپو، دهلی.
5. Edward, Brown: *Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran*, translated Sajjad Husain, Jamia Usmania, Hyderabad, 1932.  
ایدوارد، براؤن تاریخ ادبیات ایران، ترجمه سجاد حسین، جامعہ عثمانیہ، حیدرآباد، ۱۹۳۲.

## **B.A. (PROGRAMME)** **Generic Elective (GE) (4)**

### **Paper – I Introduction to Elementary Persian**

#### **Prescribed Books:**

**کتابهای مراجع**

1. *Let's Learn Persian* (1st half of the book; pp.1-103), N.C.P.U.L., Ministry of HRD, New Delhi.
2. Lambton, S.: *Elementary Persian Grammar*, Nesahe Book Service, Ansari Road, New Delhi.

### **Paper – II Elementary Persian Grammar**

#### **Prescribed Books:**

**کتابهای مراجع**

1. Kumar, Dr. Rajinder: *Elementary Persian Grammar*, Harjeet Publication, Delhi-110 034, 2009.  
کمار دکتر راجندو سبتور. مقدماتی. فارسی، انتشارات هر جیت، دهلی، نو، ۲۰۰۹.
2. Zaban-e-Farsi: Dr. Ahmed Saffar Muqaddam, Council for the Promotion of Persian Language Saffar Muqaddam, Dr. Ahmad: *Zaban-e Farsi*, Council for the Promotion of Persian Language and Literature, Tehran, Iran, Vol. I & II, 2007.  
صفار مقدم، دکتر احمد زبان فارسی، شورای گسترش زبان و ادبیات فارسی، تهران، ایران، جلد اول و دوم، ۲۰۰۷.

### **Paper – III Spoken Persian**

#### **Prescribed Books:**

**کتابهای مراجع**

1. Saffar Muqaddam, Dr. Ahmad: *Zaban-e Farsi*, Council for the Promotion of Persian Language and Literature, Tehran, Iran, Vol. I & II, 2007.  
صفار مقدم، دکتر احمد زبان فارسی، شورای گسترش زبان و ادبیات فارسی، تهران، ایران، جلد اول و دوم، ۲۰۰۷.
2. Namdariyan, Taqipur: *Dars-e-Farsi*, Published by Institute for Humanities & Cultural Studies, Tehran, Iran, 1378/1999.  
نامداریان، تقی پور برس. فارسی، انتشارات پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی، تهران، ۱۳۷۸/۱۹۹۹.

### **Paper – IV Persian Language**

#### **Prescribed Books:**

**کتابهای مراجع**

1. *Let's Learn Persian* (2nd half of the book; pp.104-211), N.C.P.U.L., Ministry of HRD, New Delhi.
2. Persian Lessons: Ahmed Saeed, New Delhi.

## B.A. (Programme)

### Skill Enhancement Course (SEC) (4)

#### 2) SEC -PRN-01 Indo-Persian Literature: A Brief History (13<sup>th</sup> - 16<sup>th</sup> Century)

##### Prescribed Book:

##### کتابهای مراجع

1. Naeemuddin: *Hindustan Mein Farsi Adab*, M.S. Publications, Lal Kuan, Delhi, 1985.  
نعیم‌الدین: هندوستان میں فارسی ادب، انتشارات ام.اس. لال کوان، دہلی، ۱۹۸۵.

#### 3) SEC-PRN-02 Indo-Persian Literature: A brief History (16<sup>th</sup> -19<sup>th</sup> Century)

##### Prescribed Books:

##### کتابهای مراجع

1. Qasemi, S.H.: *A History of Indo-Persian Literature (1806-1857)*, Department of Persian, University of Delhi, Delhi-110 007, 2008.
2. Ansari, Nurul Hasan: *Farsi Adab-be-Ahd-e-Aurangzeb*, Department of Persian, University of Delhi, Delhi, 2006.  
انصاری، نورالحسن: فارسی ادب بعهد اورنگزیب، بخش فارسی دانشگاه دہلی، دہلی، ۲۰۰۶.
3. Ghani, M.A.: *A History of Persian Language & Literature at the Mughal Court (Part I & II)*, Allahabad (U.P.), 1929-30.

#### 4) SEC-PRN-03 Modern Persian Literature

##### Prescribed Book:

##### کتابهای مراجع

1. Kamshad, Hasan: *Modern Persian Prose*, Cambridge University Press, 1966.

#### 5) SEC-PRN-04 Ghazal-writing in Persian

##### Prescribed Book:

##### کتابهای مراجع

1. Shibli Nomani: *Shair-ul Ajam*, Shibli Academy, Azamgarh (U.P.).  
شبلی نمانی: شعرالعجم، شبلی آکادمی، اعظم‌گرہ (یو.پی.).

**B.A. (Prog.) Persian**  
**Ability Enhancement Compulsory Course**  
**MODERN INDIAN LANGUAGE (M.I.L.) – A**

**Semester-I, PAPER – I : Elementary Persian:**

1. Intermediary Persian Grammar & Translation

**Prescribed Books:**

**کتابهای مراجع**

- 1) Saffar Muqaddam, Dr. Ahmad: *Zaban-e Farsi*, Council for the Promotion of Persian Language and Literature, Tehran, Iran, Vol. I & II, 2007.  
صفار مقدّم، دکتر احمد زبان فارسی، شورای گسترش زبان و ادبیات فارسی، تهران، ایران، جلد اول و دوم، ۲۰۰۷.
- 2) Lambton, S.: *Elementary Persian Grammar*, Nesahe Book Service, Ansari Road, New Delhi.
- 3) *Farsi be Amozeem*, Vol. IV, 1382, Iran.

فارسی بآموزیم، جلد چهارم، ۱۳۸۲، ایران

**Semester-II, PAPER – II : Introduction to Persian Literature**

**معرفی از ادبیات فارسی**

1. Persian Prose: Selection

- i. *Eidi* عیدی
- ii. *Khana-e-Pidari* خانه پدری
- iii. *Kudaki* کودکی

2. Persian Poetry: Selection

- i. **Ghazaliyat** غزلیات  
Hafiz Shirazi, Khwaja Shamsuddin Mohammad  
*Ghazalyat-e-Hafiz* (1st 5 Ghazals);  
*Nisāb-e-Jadeed-e-Farsi*; Hakim Zaki Ahmad Khan  
حافظ شیرازی، خواجه شمس‌الدین محمد  
غزلیات حافظ (از آغاز ۵ غزل)؛  
نصاب جدید فارسی؛ حکیم ذکی احمد خان
- ii. **Rubiyat** رباعیات  
Umar Khayyam bin Ibrahim Khayyami Nishaburi  
First 10 Rubais;  
*Nisāb-e-Jadeed-e-Farsi*; Hakim Zaki Ahmad Khan  
عمر خیام بن ابراهیم خیامی نیشابوری  
از آغاز ۱۰ رباعی؛  
نصاب جدید فارسی؛ حکیم ذکی احمد خان
- iii. **Ghazaliyat** غزلیات  
Shaharyar Tabrizi: Mohammad Hussain  
*Maktab-e Hafiz, Nisāb-e-Jadeed-e-Farsi*; Hakim Zaki Ahmad Khan  
شهریار تبریزی، محمد حسین  
مکتب حافظ، نصاب جدید فارسی؛ حکیم ذکی احمد خان

**Prescribed Book:**

**کتابهای مراجع**

1. Khan, Hakim Zaki Ahmad: *Nisāb-e-Jadeed-e-Farsi*, Jayyed Press, Ballimaran, Delhi-110 006.  
خان، حکیم ذکی احمد نصاب جدید فارسی، جید پریس، بلیماران، دهلی-۱۱۰۰۰۶.

**Semester-III, PAPER – III : Persian Language – III**

1. Modern Persian Prose: Selection

- i. *Bacha-e-Mardum* بچه مردم
- ii. *Madar-e-Zan* مادر زن
- iii. *Pazishk-e-Chashm* پزشک چشم

2. Translation & Interpretation: Theory & Practical

**Prescribed Books:**

کتابهای مراجع

1. Khan, Dr. M.A. and Dr S.H. Qasemi: *Intekhab-e-Nasr-e-Mu'asir-e-Farsi*, Department of Persian, University of Delhi, Delhi-110 007, 1991.  
خان، دکتر محمد اسلم و دکتر شریف حسین قاسمی: انتخاب نثر معاصر فارسی، بخش فارسی دانشگاه دهلی، دهلی، ۱۹۹۱.
2. Sufi Abdul Aziz: *Essentials of Persian Translation*, Indo-Iran Society, Lal Kuan, Delhi 110 006, 1999.

**Semester-IV, PAPER – IV : Persian Language – IV**

1. Modern Persian Poetry: Selection

- i. Bahar
- ii. Parveen-Etesami
- iii. Simin Behbahani

بهار  
پروین اعتصامی  
سیمین بهبهانی

2. Interpretation & viva-voce

**Prescribed Book:**

کتابهای مراجع

1. Khalkhali, Syed Abdul Hameed: *Tazkirah-e-Shoara-e-Ma'asir-e-Iran*, Kitabkhana-e-Tahoori, Iran.  
خلخالی، سید عبدالحمید: تذکرة شعراء معاصر ایران؛ کتابخانه طهوری، ایران.

**Note:**

**Those students who have studied Persian upto X/XII standard are eligible for opting Persian course A of M.I.L.**

**B.A. (Prog.) Persian**  
**Ability Enhancement Compulsory Course**  
**MODERN INDIAN LANGUAGE (M.I.L.) Persian – B**

**Semester-I, PAPER – I : Introduction to Persian Language – I**

**Prescribed Books:**

**کتابهای مراجع**

1. *Introduction to Persian Language* (Foundation Course), Published by Ratna Sagar, Ansari Road, Darya Ganj, New Delhi-110 002.
2. Hasan Anwari: *Dastoor-e-Zuban-e-Farsi*, Intesharat-e-Fatmi, Tehran, Iran, 1375/1996.  
حسن انوری دُستور زبان فارسی، انتشارات فاطمی، تهران، ایران، ۱۳۷۵.
3. Kinari, Shaban Azadi: *Farsi Amokhtegaan*, Tehran, Iran, 1377/1998.  
کناری، شعبان آزادی: فارسی آموختگان، تهران، ایران، ۱۳۷۷.

**Semester-II, PAPER – II Persian Language – II**

**Prescribed Books:**

**کتابهای مراجع**

1. *Kitab-e-Farsi: Baraye Class-hae Muqaddemati*, Department of Persian, University of Delhi, Delhi-110 007.  
کتاب فارسی؛ برای کلاسهای مقدماتی، بخش فارسی دانشگاه دهلی، دهلی-۱۱۰۰۰۷.
2. *Zaban-e-Farsi: Vizarat-e-Amozish-o-Parvarish*, Tehran, Iran, 1376/1997.  
زبان فارسی؛ وزارت آموزش و پرورش، تهران، ایران، ۱۳۷۶.

**Semester-III, PAPER – III : Persian Language – III**

**Prescribed Book:**

**کتابهای مراجع**

1. *Let's Learn Persian* (1st half of the book; pp.1-103), N.C.P.U.L., Ministry of HRD, New Delhi.

**Semester-IV, PAPER – IV : Persian Language – IV**

**Prescribed Books:**

**کتابهای مراجع**

1. *Let's Learn Persian* (2nd half of the book; pp.104-211), N.C.P.U.L., Ministry of HRD, New Delhi.
2. Saffarzadeh, Tahera: *Fann-e-Tarjuma*, Intesharat-e Amir Kabir, Tehran, Iran  
صفا رزاده، طاهره فن ترجمه، انتشارات امیرکبیر، تهران، ایران.

**Note: Those students who have not studied Persian at any level they can take admission in course B of M.I.L.**